

0961\_LTWA\_173

**Title-** ཡིག་རིགས་ཨང་། ༡༧༩ 1902 ཨང་༧༦ རྩ་ཚུ་  
སྟགས། བསམ་གླིང་གྲངས་གྲི་དགོན་ལག་པ་སྟེང་གཉེར་ཚང་ཁ་འཛིན་  
ཚོས་འཇམ་སྟུན་ཚ་རྒྱུད་བཅས་ནས་བསྟན་འཇགས་བྱེད་སྐྱེའི་ཚོད་དོན་འདྲ་  
གཉིས་བསམ་གླིང་གྲ་སྒྲིན་ས་ཉར་རྒྱ།

**Destinator** ༄། །གཤམ་གསལ། གཉིས་མོས་  
ཚོད་གན་འདྲ་གཉིས་ཐོག་སྐྱེལ་སྐྱས་ཐེའུ་བཏང་བའི་དོན་བཞིན་པོར་  
གནས་ཡོངས་བ་གྱིས། རྩ་ཚུ་ཟླ་༧/༧་ཚོས་༢༩་ལ།

**Destinator** ༄། །རྩ་སྟགས་ཟླ་༡་ཚོས་༢༩་ལ།  
ལུགས་གཉིས་༧་གོང་མ་གྲིམས་བདག་རིན་པོ་ཆའི་ཞབས་དྲུང་དུ།

**Main Text:** ༄། །གཤམ་གསལ་ཕུན་ཚོགས་གཉིས་  
མོས་ཀྱི་གྲིས་དན་འདིར་སིར་གནས་རྒྱན་ཕྱོད་སུ་ཡོང་བ་བགྱིས། བསམ་  
གླིང་སྐྱེལ་སྐྱས་རྣམས་གཉིས་ནས་ཟླ་ཚོས་ལ། ཞུ་བ། བདག་མིང་རྟགས་  
ཁྲུངས་གཤམ་གསལ་རྣམས་ནས་སྒྲོས་སྒྲངས་གཉིས་མོས་ཀྱི་གན་རྒྱ་  
འདྲ་གཉིས་གཙང་འབུལ་ཞུ་སྟོང་། དོན་ཅུ་བསམ་གླིང་དགོན་གསུང་  
དགོས་ཚང་ཚོས་གཞིས་མ་ལག་རྣམས་སྲར་ཕན་ཕུག་མཛོད་ཚོ་རིང་  
དབང་བོས་ཚོན་ཕྱི་ཕན་ནས་བོགས་.....བགྱིས་འདུག་པར་  
བོགས་འབབས་དང་། གཏོང་གོས་ཞ་ཆན་མེད་ཚོད་དང་། དེ་རྗེས་  
བསམ་གླིང་ཁོངས་གཉིར་ཕན་དགུན་གྱི་ཚོས་པའི་ཁ་འཛིན་བྱས་ཅིང་།  
༧་སྟེང་སྟགས་ནས་ཀྱང་གཞུང་འཛིན་ཏུ་དཔོན་དགའ་བོ། རྩ་སྟུན་ཚོ་  
དཔལ་བཅས་རིམས་ཕན་བཀོད་ཞན་ཅུལ་འདུག་ཀྱང་བོགས་འབབ་

གཏོང་སྒོ་སོགས་གོང་གི་བོགས་འཛིན་དང་སྐུམ་ཕ་ལས། མ་དགོན་  
བསོད་གླིང་ལ་ཁེ་སླེབས་དང་། ས་བྱུང་གྲ་མེལ་ཤུན་འབྱུང་དགོ་སླེབས་  
གང་ཡང་བྱུང་མི་འདུན་དེ་རྗེས་ས་གྲུང་ལོ་གཞུང་འཛིན་ཚོ་དཔལ་འཕེས་  
ཚམས་སྡེ་དུག་ལ་སྐྱབས་དང་། བསྟན་གླིང་ཚོས་བྱ་ལེ་པག་གྲུ་མ་  
གཉིས་བཀའ་མོལ་གྱིས་ས་གཉེར་ཁ་འཛིན་གསར་ཕ་བསོད་ཚོང་རྩིང་  
ཕང་འཇམ་དཔལ་ལ་གྲག་རེས་བཀོད་ཞན་རྩལ་བས་ཚོས་གཞིས་རྣམས་  
ལ་གཡོན་བྱེད་འཛིན་གས་མཐུས་ཚང་གི་བསོད་གླིང་གྲིངས་སུ་བོགས་  
འབབས། ས་གྲ་རྣམས་ལ་ཕོགས་དང་གཏོང་སྒོ། ཚོས་ཁང་ལ་དཀར་  
མེ་སོགས་གཉེར་ཐོན་གོང་མ་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བས་ཐུས་ཚང་མཁར།  
ས་བྱུང་གྲངས་རེས་ཀྱི་རྟེན་བཟུང་ལྷག་མེད་པ་རྣམས་ལ་སྡེ་དུག་གྲ་བྱང་  
སུ་སྟོན་སྒྲོན་གྱིས་བཟུང་འབྲུལ་ཉམ་བཟོས་ཐུས་ཚང་ལེགས་ཟེན་ཚམས་  
འདྲེ་ལྡན་ལ་སྐྱབས་རྗེ་སྐྱབས་དབང་རིན་པོ་ཆེ་དཔོན་འཁོར་གདན་ལྷས་  
ཀྱི་རབ་གནས་དང་། བསྟན་གླིང་བདེ་ཐབ་ཞབས་རིམས། ས་བྱུང་  
གྲངས་རེས་སུ་ཉིན་ཕྱིང་མང་འགྲིད་ཐོན་གསོད་ཐབ་རུང་མང་སུ་རྩ་ཕྱ་  
རན་ཤན་མ་ཆ་གཅིག་བཟོ་ལགས་ལྷགས་ཤན་མ་ཆ་གཅིག་རྩ་མདོང་  
ལྷགས་ཤན་ཕྱ་རྩེན་འཁྱུར་ལུང་རང་འགྲིགས་བཅས་གསར་སྦྱོར་དང་  
ཚོས་རྗེད་དུང་དང་། རྒྱ་གླིང་སོགས་ལྷས་སོང་རྣམས་ལ་ཉམ་བཟོ་ལྷས་  
པ་སོགས་འགྲོ་འགྲོན་དུལ་ངམ་རྣོ་བཅུ་སྒྲོར་སོང་རེས་དགོན་སྤང་  
མཁར་གྲ་སྦྱིའི་འདུ་ཁང་སུ་རྟེན་གཙོས་བསྟན་ས་རིན་པོ་ཆེའི་སྐོན་སྐྱོན་གྱིན་  
ཅན་འབྲུ་གང་པ་ན་བཟུང་ལྷ་བཟུང་ཁང་རང་འགྲིན་སྐུལ་ཅིང་དེ་འབྲེལ་  
ཚོས་ཁང་རྟེན་གཙོས་རྣམས་ལ་རྒྱན་ཚོས་དཀར་མེད་ཉིན་ཚན་འཁོར་

ཡུམ་དང་། དགུ་པ་ལྟ་བུའི་བུ་སྐྱེས་ཆེན་ཉེས་སྤོང་རྒྱས་གསུམ་ལྷ་བ་དོ་རི་  
བཞིན་དགུ་གཏོར་བཅས་ཀྱི་བཏོང་ཐེབས་དང་། ཡུན་ཡུལ་གཙུག་ལག་  
ཁང་ལ་ཞེག་རལ་གྱུར་ཆོ་གྲངས་ངེས་ཡས་མས་གཉིས་ལ་གྱོང་གུད་མི་  
ཆག་པའི་ཉོ་བཟོའི་ཡུན་རྒྱུན་སོགས་པན་སྐྱབས་ཡོང་ཆེད་སྦྱིས་གཉིས་  
གསལ་བཀོད་ཐོག་མ་རྩ་འབྱུང་དུལ་སྦྱོང་གཏོང་བུ་རྒྱ་དང་། དཀར་ཐེབ་  
སེམས་ཅན་བཅས་སྦྱོར་འབུལ་ལྷས་པའི་སྦྱོང་དེབས་འདྲ་གསུམ་ལ་སྦྱོང་  
དུག་ལྷ་བྱང་སྦྱགས་ཀྱི་མདར་དམ་འབྱར་མ་མི་མིག་སྟོན་བུ་རྒྱ་འདུག་ན་  
ཡང་སྐབས་འདྲར་འཇལ་དཔལ་ལ་ཞོས་དང་། གྲ་རྩུར་རི་གཉིས་ནས་  
དགའ་མིན་དགའ་དོན་གྱི་བསམ་གླིང་ལས་སྦྱོ་གསར་མི་འདྲ་གསུམ་སྦྱིག་  
བསྟན་ཤིན་དུ་ཤིང་བཞུགས་པར་ཉེན་ཡུན་ཚོག་བདེ་ལེགས་དབང་ལྷུའི་  
འབྲུག་བཞིར་སྦྱོན་སོ་སོར་གྱོང་གུད་ཆེན་ཅིང་གཉིར་ཚང་པ་འཛིན་སྦྱིར་  
ལེན་དགོ་སྐྱབས་ཡོང་ངེས་བསམ་གླིང་རང་ནས་གཞུང་འཛིན་གྱི་མི་  
འགོ་གཉིར་དམ་ཚོས་ལ་གསུམ་ངེས་བཀོད་ན་ཡང་ཞོལ་པ་བུལ་རྒྱུག་ནས་  
རང་ན་འཇུག་གཙུག་བཀོད་འདོམས་མ་འཆུན་པས་ས་ཞི་བ་སོགས་ཇི་  
ཡིན་མ་གྱུང་སྐྱབས་རྒྱ་གུབ་འདུས་མིན་གྱིས་དགོང་པ་ལྷ་བ་དང་།  
གཉིར་རྩིང་ཚོས་འཇམ་ལ་ནས་སྦྱར་པན་ལས་ཐོག་སྐབས་བྱངས་ངེས་  
ཡས་མས་ལ་མང་འབྱོད་སྦྱོར་འབུལ་སོགས་བྱས་ངེས་མ་ཉེན་སྦྱི་དུམ་  
ལྷ་བྱང་སྦྱགས་ནས་ཀྱང་ས་གཉིར་པ་འཛིན་བྱས་བྱས་སྦྱགས་དམ་  
བཀའ་འཛིན་ཡོད་ཤིས་དེར་ཉེན་བསམ་གླིང་སྦྱུལ་སྦྱུ་རྣམས་གཉིས་ལ་  
སྦྱོང་པ་འཛིན་གྱུར་འདབས་ལྷ་འོས་དགོང་འཇུགས་ནང་སྦྱོན་བཀའ་  
བཞེས་དོན་བཞེས་འདི་ལོ་གཉིར་དམ་ཚོས་ནས་དགོངས་ལྷས་ཚམས་

ཚོས་འཇམ་ནས་ས་བྱུང་གཉེར་ཚང་གཞིས་མ་ལགས་རྣམས་ཕྱན་གྱིས་  
ལྷུས་འཇར་སྐྱོན་ཟླ་སྐྱོལ་བཟོ་བཞུགས་སྐྱུང་བཅོང་རྣམས་ཕྱན་འབྲས་བཟོད་  
གནས་དང་སྐྱོན་དུ་སྐྱོར་འབྲུལ་ལྷུས་པའི་མཚོད་སྐྱོན་གཏོང་ཅུ་རྣམས་མི་  
ཉམ་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་མིག་ཏུ་ཞབས་བསྐྱུལ་ལྷུ་བྱུང་གཉེར་ཚང་ཕ་  
འཛིན་བསྟན་འཇགས་གནང་གོགས་བཞེས་ལྷུ་སྐྱུང་འགོགས་སྐྱ་མ་ཐུག་  
སྲས་དབུ་སྐྱོན་ཉོར་རྣམས་སྐྱུང་གྲངས་ངེས་སྤྱི་གཞུང་དུ་ལྷུ་ཉེན་དང་  
འབྲེལ་བས་བཀའ་ནན་ཕེབས་མ་བཟད། ཚོས་འཇམ་ལགས་དང་སྐྱོན་ཚ་  
ཟླ་སྐྱོལ་བཟོ་བཞུགས་ད་ལམ་བསམ་གླིང་གྲངས་ངེས་སྤྱི་གཞུང་སྐྱོ་སྐྱབས་  
འཇུག་ལྷུ་སྐྱུང་མཚོད་སྐྱོན་གཏོང་ཐེབས་སྐྱུ་དངུལ་རྒྱུ་སྤྱིང་རྗེས་སྤྱང་དུག་  
ཅུ་ཐམ་པ་སྐྱོར་འབྲུལ་བཞུགས་ཆེ་བྱུང་བར་དེར་སྐྱོན་གྲངས་ངེས་ལྷོ་མ་  
ལས་སྐྱོ་ཚང་འཇམ་གྲ་དམང་བཅས་ཞལ་སྐྱོར་འཇོད་པས་ཚོས་འཇལ་  
འདི་བཞེན་མཚོད་ཡོན་རྫིང་འཕུང་རང་དེ་དགོན་མ་བུ་གཉིས་ཀར་སྐྱུ་  
སྤྱིར་སྐྱོར་འབྲུལ་སྐྱོན་སྐྱུར་སོན་བྱས་རྗེས་སྐྱུ་དྲིར་ཆེ་ཞིང་། སྐྱོན་ཆད་ས་  
བྱུང་གྲངས་ངེས་སྐྱུ་ཕོགས་དང་། གཏོང་སྐྱོ། ལམ་ཐོགས་ཚོགས།  
བསམ་གླིང་སྐྱུ་ལོ་དེའི་ཐོགས་འབབ། ཞབས་དངུལ་བཅས་མ་མ་ཞ་  
མེད་པ་མཐུས་ཚང་བྱུང་སྐྱོན་ས་བྱུང་གཉེར་ཚང་ཚོས་གཞིས་མང་ལག་  
གི་དབང་རིགས་གང་ན་ཅི་ཡོད་འདི་ལོ་ནས་བཟུང་ཕ་འཛིན་ཚོས་འཇལ་  
དུན་ཚང་ཟླ་སྐྱོལ་བཟོ་བཞུགས་སྐྱུང་བཅས་ལ་ཇི་སྲིད་ནས་འཛིན་བར་མཁས་  
ལོན་ཅིས་སྤྱིད་བགྱིས་ཅིང་སྐྱོན་འཆད་ཤུག་ཐོགས་འཁར་ཚུལ་ཕ་འཛིན་  
ཞན་སྐྱོས་དང་། གཞུན་འཛིན་སྤྱིར་ལོན་སོགས་མེད་ས་བསྟན་འཇགས་  
ཐོབ་ཚུ་ཆེན་ཡུར་མ་ཤོང་གི་ཚོས་གཞིས་ལ་རྒྱ་སྐྱོན་འདི་མཚོན་ཅ་

འཕར་གས་ཆེའི་རིགས་ལ་གྲངས་ངེས་ནས་རིན་སྐྱོང་མགོ་འདོན་གནང་  
རྒྱུ་ལས་རྣམས་ཀུན་གཉེར་འཛིན་ཚེས་འཇམ་སྤུན་ཚ་བ་ཚང་ནས་ཚེས་  
གཞིན་ས་ཁང་འཛིན་དབང་བདག་ཐོབས་གང་ན་ཅི་ཡོད་ལ་འདཛུན་གས་  
ཐུས་ཤོར་མེད་ངོས་ཞེས་གཞིན་ལ་འདོ་འོན་ལུས་རྒྱལ་གྱིར་བབས་བཀོད་  
མཚོ་འཛིན་གྱིས་ཚེས་རྒྱན་གཏོང་སྒོ་དང་། ལམ་ཐོགས་ས་ཚོགས། ལོ་  
ལོའི་བོགས་འབབས་སོགས་ངར་བྲི་གང་ཡོད་ཞ་ཆ་ཆག་མེད་པ་ལྷག་  
བསམ་རྣམས་དག་ལྷ་རྒྱ་བཅས་ཤུན་ཚོགས་སྒོ་མོས་གྲོས་མཐུན་ཚོགས་  
འཕུན་གཅོང་ཚེས་ལྷུས་པ་འདི་དོན་ལས་ནོ་ཡང་མི་འགལ་ཞིང་། རས་  
སྲིད་འགལ་བའི་ང་མིན་པོ་ཡིན། ས་གཅིག་ལྷ་གཉིས། རྩོད་ཤ་རྩེན་ལོག་  
དེ་དུས་དེ་མིན། ས་འོག་དར་ཐག་རྩན་པོ་རྟག་འབྱུང་། སྐབས་དེར་ལྷ་  
བདེ་མ་བྱུང་རྒྱལ་སོགས་དགོར་ན་གན་འདིར་ཚོགས་གསལ་འབོད་མིན་  
ལ་མ་ལྟོས་པས་འགལ་འཆར་འགྲོ་རིགས་ལྷིལ་འབྱུ་ཚོ་ཤུན་ཚོགས་སུ་  
ཐད་ནས་ལྷུས་སྲིད་ཚོ་ཡ་བྲིམས་ཞབས་རིན་པོ་ཆེ་འབབ་གསེར་སྲུང་ལྷ་  
ནས་བཅུ་གཅིག་བར་གཅོང་སྐབས་ཐོགས་སྲུང་ཡང་གན་དོན་འདི་གར་  
སམས་གནས་རྒྱན་བྲིང་ལྷ་ལྷུས་དོན་མི་འབྱུང་ཆེད་རྟགས་ཤུལ་བར།  
ས་བྱུང་མ་དགོན་བསམ་སྲིད་གྲངས་ངེས་ཀྱི་ལས་སྒྲི་ཤུག་མཛོད་གྲག་པ་  
རྒྱན་ནོ། དབུ་འཛོད་གྲག་པ་ཤུན་ཚོགས། སྒོ་དཔོན་གྲག་པ་རྒྱལ་བྲིམས།  
དགོར་བཀོད་གྲག་མཁས་སྐབ། གཉེར་བྱར་ངག་དབང་ཤེ་བར། སྒྲི་བྱར་  
འཇམ་དབྱང་ཚེས་གྲག་ དབུ་བྱར་འབྱོར་རྒྱས། གཉེར་བྱར་རྩོན་འབྱུལ།  
རྒྱལ་བྲིམས་དཔལ་ལྷན། སྒྲི་གྲག་པ་བསྟོན། ངག་དབང་ཚེས་གྲག་  
ངག་དབང་ཡོང་གྲག་བས་གྲྲི་ཚང་འཇམས་ལགས་བསྐྱོར་གྱིས་

ཏྲགས། ལ་འཛོན་ལྷ་མི་ཚོས་འཇམ་སྤྲུན་ཚ་གུ་སྒྲོལ་བཟང་མཚོ་རྒྱུད་  
བཅས་ཀྱི་ཏྲགས། ཡུན་ཚོགས་གཉིས་ཀ་ནས་གོང་དོན་འགལ་མེད་རྒྱུན་  
ཁྲིང་ལྷ་རྒྱུད་བར་སྤང་འགོགས་ལྷ་མིང་དབུ་རྒྱུན་དོ་རྗེའི་ཐིུ། །།